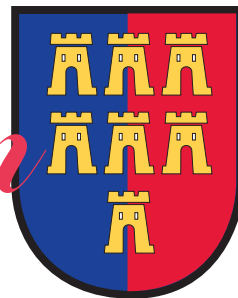


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 424

Dez. 2010/Jan. 2011



Flag Bearers at the TCK 60th Anniversary Celebration

Check www.transylvaniacub.com to read your

Nachrichtenblatt online or go to [Http://www.transylvaniacub.com/culture/Blatt/rss.xml](http://www.transylvaniacub.com/culture/Blatt/rss.xml)
to subscribe to receive a notification whenever a new Blatt is posted.

Visit our website, and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

08. Dezember	Kulturgruppe Jahreshauptversammlung/AGM	19:00 Uhr
08. Dezember	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
10. Dezember	KUV und Sterbefonds Jahreshauptversammlung/AGM	19:00 Uhr
12. Dezember	Weihnachtsfeier - Christmas Pageant	14:00 Uhr
31. Dezember	Silvester – New Year's Eve – Schwaben Club	17:00 Uhr
08. Januar	Kameradschaftsabend – Schwaben Club	18:00 Uhr
13. Januar	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
19. Januar	Frauenverein Jahreshauptversammlung/ AGM - Schwaben Club	19:00 Uhr
05. Februar	Frauenball – Schwaben Club	18:30 Uhr

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.



J.M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften





BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Es ist kaum zu glauben, dass Weihnachten schon in wenigen Wochen vor der Tür steht. Ich hoffe, die Weihnachtszeit wird euch viel Zufriedenheit und Kontakt mit Familie und Freunden bringen.

Am 6. November veranstaltete der Aylmer Klub den jährlichen Trachtenball. Herzlichen Dank an President Bill Ungar für seine Einladung. Einige unserer Mitglieder machten wieder die Fahrt nach Aylmer, und ich danke ihnen für die Unterstützung unseres Schwesterclubs.

Am selben Tag fand etwas früher die Jahresversammlung der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada statt. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

John Werner –Vorsitzender
 Hans Penteker – 1. Vize-Präsident
 Mike Ungar – 2. Vize-Präsident
 Trudy Schneider –Kassier
 Kathie Paulini – Medienkontakt
 Melittta Schuster – Mitgliederschaft
 Grete Giebat – Kulturreferat
 Lisa Fritsch – Jugendvertreter
 Mike Schertzer – Soziales
 Helga Unger – Frauenverband
 Judy Penteker und Mathias Wolf- Bücherprüfer

Wir gratulieren allen, die eine Stelle in dieser Organisation angenommen haben und wir danken ihnen für vergangene und künftige Beiträge. Neu eingewählt wurde Lisa Fritsch, die diese Rolle von Jeremy Frim übernahm. Sie haben im kommenden Jahr mit dem Jugendlager und dem Heimattag in Aylmer alle Hände voll zu tun. Sie werden eure Unterstützung brauchen. Wenn John oder seine Mannschaft euch um Hilfe bitten, macht bitte mit.

Am 11. November wurden die Remembrance



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
 Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
 Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
 PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
 VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
 CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
 Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
 - Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
 - Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Day Feierlichkeiten an den Denkmälern der Städte Kitchener und Waterloo begangen. Eine beachtliche Zahl von Veteranen, Politikern, Kadetten, Kapellen und Privatleuten nahmen daran teil, darunter auch einige Klubmitglieder. Herr Gerhard Griebenow legte in Waterloo einen Kranz nieder für die Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Kanadischen Klubs und Tony Bergmeier für den DKK in Kitchener.

Die letzte große Veranstaltung des Jahres ist normalerweise unser Schlachtfest. Wegen des Grundstückverkaufs und der Tatsache, dass der Klub in seinem 60. Jahr steht, wollten wir unser Jubiläum noch in 16 Andrew Street feiern. Der Abend war gefüllt mit Zeremoniell und Reden von John Werner, dem Vorsitzenden der Landsmannschaft und mir. Das offizielle Programm begann mit einem Fahneneinmarsch, der die verschiedenen Abschnitte unserer Geschichte darstellte. Die Sachsenfahne, getragen von Maria Rauh und John Werner symbolisierte unsere Heimat Siebenbürgen. Die deutsche Fahne getragen von Kathie Dienesch und mir stellte die Übergangsphase dar. Die Kanadische Fahne, getragen von Lisa Fritsch und Kris Löwrick, symbolisierte unser neues Heimatland. Zum Abschluss kam unsere Klubfahne getragen von Kelsey Tavares und Connor Crouse. Der Symbolismus dieser Fahne, die von Gerhard Griebenow entworfen und 2004 eingeweiht wurde, war auch ein wichtiger Aspekt meiner Rede, denn er verpflichtet uns alle zu unserem Kulturerbe. Unsere Kulturgruppen haben außerordentlich wertvolle Beiträge zum Programm geleistet. Die Blaskapelle gab ein Konzert zur Einführung in den Festabend. Unser Chor stellte die verbesserte Tonqualität und Reinheit vor, die sie in den letzten zwei Monaten unter ihrem neuen Dirigenten Dieter Conrad erworben haben. Auch unsere Jugendtanzgruppe war auf der Höhe, und wir danken diesen jungen Erwachsenen für ihren Einsatz. Wenn Gebäude errichtet werden, wird oft ein Eckstein mit einer Zeitkapsel in das Fundament eingebaut. Unser Klub hatte auch so eine Zeitkapsel, und die Zeit war gelegen, sie an dieser Veranstaltung zu öffnen. Ich hatte die Ehre, den In-

halt der Kapsel, die aus einem Stahlkasten von Astron gefertigt war, vor dem Publikum zu öffnen und vorzustellen. Ein Teil des Inhalts waren Gratulationsbriefe von Bürgermeistern, Parlamentariern, der Landsmannschaft und dem Transylvania Club. Dazu kamen, noch wichtiger, zwei auf Dokumentenpapier handgeschriebene Urkunden von Herrn Max Gross, an den sich viele als Gründungsmitglied und Schlüsselbeitrager zum Kulturwesen unseres Klubs erinnern. Sein Sohn Hans Gross, unser erster Vizepräsident, wurde gebeten, diese Dokumente den gerührten Anwesenden vorzulesen. Ein Originaldokument, das den Zweck des Klubs beschreibt, unterschrieben 1953 von dem damaligen Präsidenten Michael Stierl war auch drin. Alle Dokumente können nun auf unserer Website auf www.transylvaniacub.com eingesehen werden. Ihr könnt sie unter der Abteilung 60. Jubiläum in der Photoabteilung unseres Kulturzentrums ansehen. Der Abend hatte einen melancholischen Anhauch. Wir waren traurig, dass wir dieses Gebäude verlassen müssen, aber auch zufrieden, dass unser 60. Jubiläum hier gefeiert werden konnte und unsere nahe Zukunft geplant ist. Die kommenden Jahre werden für uns alle eine Herausforderung sein. Umstände werden anders sein, aber Freundschaften und unser Kulturerbe werden weiter fort dauern und es ist uns allen überlassen, die Zukunft unserer Organisation mitzubestimmen. Ich danke allen, die bei der Durchführung dieses Abends mitgewirkt haben, insbesondere dem Planungskomitee mit Erika Schmidt, Katie Dienesch, Heidi Lowrick, Trudy Schneider, Amy Kube, Kristian Lowrick und Reinhard Schmidt. Ich danke auch David Green und John Klein, die viele Stunden gebraucht haben, die Zeitkapsel aus der Wand zu entfernen.

Am 14. November kamen ungefähr 500 Personen zu dem Totengedenktag im Woodland Friedhof zusammen, um den Opfern der Kriege und der Tyrannei zu gedenken. Unsere Blaskapelle unter der Leitung von Steve Schatz senior und die Concordia Chöre stellten die musikalische Begleitung. Frau Helen Schramek organisierte die Veran-

staltung vor Ort, Gerhard Griebenow war der MC, Frau Rita Allmendinger legte den Kranz nieder für die Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Kanadischen Klubs in Waterloo Region, und John und Helgard Werner legten einen Kranz im Namen der Landsmannschaft. Michael Griebenow half bei der Organisation und legte zusammen mit Claire Schramek einen Kranz nieder für die Opfer des Stalinismus. Anschließend gab es im Alpine Klub Kaffee und Kuchen.

Das Oktoberfest, das in den letzten Monaten so viel von unserer Aufmerksamkeit in Anspruch genommen hat, liegt nun hinter uns, und obwohl unsere Zahlen noch aufgerechnet werden müssen, glauben wir, dass es eine einträgliche Veranstaltung war. Ich danke allen Personen für ihre Arbeit und ihren Einsatz. Von der kulturellen Perspektive gesehen hat unser Klub am 16. November bei der Oktoberfestpreisverteilung außerordentlich gut abgeschnitten. In meinem letzten Bericht hatte ich euch schon gesagt, dass unsere Jugendtanzgruppe den „So you think you can Tanz“ Wettbewerb gewonnen hat, aber das war noch nicht alles. „Der Tag der deutschen Pioniere“ erhielt die Auszeichnung für das beste Kulturprogramm. Diese Veranstaltung wurde von Gerhard Griebenow mitorganisiert und geleitet, unsere Blaskapelle wirkte mit, ebenso wie die Scholtes Familie, die einer der Würdenträger war. Die „Siebenbürgenkapelle“ (Familie Schatz, Rich) gewann die Auszeichnung für die beste kleine Kapelle, und die „Saxons“ (Frim, Emrich, Kauntz) gewann als die beste große Kapelle. Wir gratulieren rundum!

Ich erinnere euch alle an unser jährliches Weihnachtsprogramm am 12. Dezember und lade Euch zu der Silvesterfeier ein.

Unser Weihnachtsprogramm wird von unserer Kapelle, unserem Chor und unserer Kinder- und Jugendgruppe gestaltet. Sie werden Musik, Lieder, Verse und Tänze zu unserer Unterhaltung durchführen. Die Feier fängt um etwa 14:00 Uhr an.

Die Silvesterfeier wird wieder im Schwabenklub stattfinden. Ich lade euch alle ein, dabei zu sein,

auch in Unterstützung der Freundschaft zwischen unseren Klubs. Bitte ruft Else so früh wie möglich im Büro an und bucht eure Tische. Bitte plant im voraus und kommt mit uns zum Essen und Tanzen in das neue Jahr.

Der jährliche Kameradschaftsabend der Arbeitsgemeinschaft findet dieses Jahr am 8. Januar im Schwabenklub statt. Alle Mitglieder und Freunde sind eingeladen.

Zum Abschluss wünsche ich euch allen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Neues Jahr.

Mit freundlichen Grüßen

Alfred Lowrick,

Praesident

Dear Members and Friends,

It's hard to believe but Christmas is just a few weeks away. With all the things we are working on at the club right now the season has really snuck up to us. I hope the Christmas season brings you much happiness and contact with your family and friends.

On November 6, the Aylmer Saxonia Club held their annual Trachtenball. I wish to thank the club and their President Bill Ungar for the invitation. A few of our members made the drive to Aylmer again this year and for those that made the trip I thank them for their support of our sister club.

Earlier that same day the annual meeting of the "Landsmannschaft of the Transylvanian Saxons in Canada" took place. John Werner - Chair of the Landsmannschaft in Canada and Vice-President of the International Alliance of Transylvania Saxons continues in his role and I'm sure he will provide an update in his report later in this Blatt. The current executive is:

Chairman - John Werner

Vice Chair - Hans Penteker

2nd Vice Chairman - Michael Ungar
Treasurer - Trudy Schneider
Media Relations - Kathie Paulini
Membership/Register - Melitta Schuster
Cultural Representative - Grete Giebat
Youth Representative – Lisa Fritsch
Social Representative - Mike Schertzer
Ladies Representative - Helga Ungar
Mathias Wolf and Judy Penteker – Audit

We congratulate all those who accepted positions in this organization and we thank them for their past and future contributions. Newly elected to the position of Youth Representative is Lisa Fritsch who took over the role from Jeremy Frim. They have a lot on their plates this coming year with the Youth Exchange and Heimattag in Aylmer. They will need all our support so please help out if you can when John or his team ask for help.

On November 11, the annual Remembrance Day celebrations were held at the Cenotaph in Kitchener and Waterloo. A significant number of veterans, politicians, cadets, bands, and private citizens attended the event, among them several of our Club members. Gerhard Griebenow chair of the Co-operative Council of German-Canadian Clubs, laid a wreath on behalf of all German clubs in Waterloo and Tony Bergmeier on behalf of the DKK in Kitchener.

Our last large club event of the year is usually our Schlachtfest however due to the club property sale and that our club is in its 60th year it was felt that we should celebrate our Anniversary while still at 16 Andrew Street. The evening was filled with a lot of ceremony and with speeches from John Werner – Chair of the Landsmannschaft and me. The formal program began with a flag procession representing the stages of our history. The Saxon flag carried by Maria Rauh and John Werner represented our Transylvanian homeland. The German Flag representing an intermediary step carried by Katie Dienesch and me. The Canadian Flag representing our current home carried by Lisa Fritsch

and Kristian Lowrick and finally our club flag carried by Conner Crouse and Kelsey Tavares. The symbolism of the flag was an important aspect of my speech, as it rallies us all to support our cultural heritage. Our club flag was designed by Gerhard Griebenow and dedicated in 2004. Our Cultural groups all performed exceptionally well with the Brass Band giving us a concert to open the evening. Our choir demonstrated a new crispness and tonal qualities that they acquired under their new director Dieter Conrad. Our Youth Dance group was also on their game and we thank this group of young adults for their efforts. When buildings are erected, there is often a cornerstone placed in the foundation which often contains a time capsule. Our club building also has a time capsule and it was felt appropriate that this be opened at this event. I had the honour of opening the time capsule in front of the audience that evening and presented the items that were encased in an Astron-built stainless steel case. Contained in the capsule were many items including congratulatory letters from mayors, members of Parliament, the Landsmannschaft and the TCK. As well and more importantly were two documents which were hand written on parchment paper by Max Gross who many of you remember as a founding member and a key contributor to the culture of our club. His son Hans Gross our 1st Vice-President was asked to read these documents to the emotional members in attendance. Also included in the capsule was an original document outlining the purpose of our club signed in 1953 by then President – Michael Stierl. All documents are now available to be viewed on our website at www.transylvaniacub.com. Check them out under the 60th anniversary section in the photos area of our cultural centre. The evening was a bitter sweet celebration. Sad that we have to leave this building but happy that 60 years could be celebrated here and our immediate future has been planned. The next years will challenge all of us; things will be different but our friendships and heritage will remain and it is up to all of us to determine the future of

our organization. I would like to thank all that helped organize this event and in particular the planning committee consisting of: Erika Schmidt, Katie Dienesch, Heidi Lowrick, Trudy Schneider, Amy Kube, Kristian Lowrick and Reinhard Schmidt. I would also like to thank David Green and John Klein who spent many hours removing the time capsule from the wall.

On November 14 approximately 500 people attended the Remembrance Day ceremonies at Woodland Cemetery in Kitchener where the victims of the world wars and of tyranny were honoured. Our Transylvania Club Brass Band under the leadership of Mr. Steve Schatz and the Concordia Club Choir provided musical accompaniments at the ceremony. Helene Schramek organized the event, Gerhard Griebenow was Master of Ceremony and Rita Allmendinger – the treasurer of the Arbeitsgemeinschaft laid a wreath on behalf of all German Clubs in Kitchener-Waterloo. John and Helgard Werner laid a wreath on behalf of the Landsmannschaft. Michael Griebenow assisted with the organization and together with Claire Schramek laid a wreath to commemorate the victims of Stalinism. Coffee and Cake were served subsequently at the Alpine Club.

Oktoberfest which took so much of our attention in the last months is behind us now and we believe even though all our numbers are yet to be tallied it was a profitable event. I wish to thank all those people who donated their time and effort and for their hard work and dedication in making this year's Oktoberfest successful.

From a cultural perspective our club did exceptionally well at the Oktoberfest Annual Awards Event held November 16 at the Delta Hotel. My last report told you that our Youth Dance Group won the "So you think you can Tanz" competition but this went further. The German Pioneers Day event won for best Cultural program. The event organized by Gerhard Griebenow featured our Transylvania Brass Band and one of the recipients was the Scholtes family. The Seven Castles

(Siebenburger) Band (Schatz and Rich family) won for best small band and the Saxons (Frim, Emrich & Kauntz) won for best large band. Congratulations all around!

I would like to remind you of our annual Christmas program on December 12 and to invite you to this year's special New Year's Eve celebration.

Our Christmas program will feature our band, our choir and our children's and youth groups who will be performing for your entertainment. The presentations will begin at approximately 2:00pm.

Our New Year's Eve celebration will be held at the Schwaben Club again this year. I encourage you all to come out in support of this new Club friendship. Please call Else at our office as soon as possible to book your tables. Please plan ahead and join us to dine and dance into the New Year!

The annual camaraderie social sponsored by the Co-operative Council of German-Canadian Clubs is being held this year at the Schwaben Club on January 8. All members and friends are welcome!

In closing, I would like to wish everyone a very merry Christmas and a happy, healthy and prosperous new year.

Sincerely,

Alfred Lowrick

President

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

PM Windows & Doors 

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!

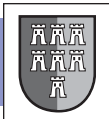


Call **PM Windows & Doors** today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

*For your free in home estimate, call **576-8327** or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit **PM** on the WEB @ www.pm.on.ca*

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS



TCK 60TH ANNIVERSARY





KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP REPORTS

Liebe Mitglieder und Freunde,

Alle machen sich bereit fuer die kommenden Feiertage. Alle Gruppen und Untergruppen sind fleissig am backen, proben und singen fuer unser Weihnachtsprogramm, welches am 12. Dezember um 14 Uhr stattfindet. Es wird wieder ein schoenes Programm sein fuer die ganze Familie, mit Kaffee und Kuchen und viel Spass fuer die Kinder. Wir laden alle recht herzlich ein! Bitte bringt Weihnachtskekse mit fuer Kaffee und Kuchen.

Die Jahreshauptversammlung der Kulturgruppe findet am 8. Dezember 2010 um 7 Uhr statt. Ein neues Komitee wird gewaehlt und alle Klubmitglieder sind eingeladen. Bitte kommt und unterstuezt unsere Kulturgruppe.

Ich wuensche allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr.

Dear Members and Friends,

The 60th Anniversary of TCK celebration was a memorable evening and I would like to thank the choir led by their new director, Dieter Conrad, the brass band led by Steve Schatz Sr. and the youth dance group led by Kristian Lowrick, for their wonderful performances. I would also like to thank the members of the committee that assisted me in organizing this great event. They are Katie Dienesch, Heidi Lowrick, Trudy Schneider, Amy Kube, Kristian Lowrick and Reinhard Schmidt. I hope that those that did attend enjoyed the evening as much as we did.

Christmas is a time for celebrating with friends and family. Our groups have been preparing for our Christmas program and it promises to be another memorable afternoon. It will take place on Sunday December 12th at 2:00 p.m. We invite you to join us for a joyous Christmas celebration, coffee and

cake and of course our special visitor "Santa Claus". Bring the whole family! Don't forget to bring along your delicious cookies for our coffee and cookies intermission.

The annual meeting of the Cultural Group with elections will take place on Wednesday, December 8, 2010 at 7:00 p.m. All club members are invited to attend and show support of our Cultural Group.

January will bring a change of venue for our groups for all their practices and meetings but they will still take place on the same day and time as before. We must insure that our cultural groups continue promoting our culture and heritage through music, dance and social activities and we ask for your ongoing support.

I would like to wish everyone a Merry Christmas and a healthy and happy New Year!

Erika Schmidt

Kulturgruppe Leiterin /

Cultural Group President

NOTICE

ATTENTION/ACHTUNG!!

PLEASE NOTE CHANGE OF DATE

Die Jahreshauptversammlung der Kulturgruppe findet am 8. Dezember 2010 um 7 Uhr statt. Ein neues Komitee wird gewaehlt und alle Klubmitglieder sind eingeladen. Bitte kommt und unterstuezt unsere Kulturgruppe.

The annual meeting of the Cultural Group with elections will take place on Wednesday December 8, 2010 at 7:00 p.m. All club members are invited to attend and show support of our Cultural Group.

Erika Schmidt, Kulturleiterin



LANDSMANNSCHAFT

Liebe Mitglieder und Freunde,

Am 6. November 2010 wurde im Saxonía Klub Aylmer die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft abgehalten. Berichte über die Tätigkeit der Landsmannschaft im vergangenen Jahr wurden gegeben. Ein besonderer Dank geht an den Transylvania Klub, Saxonía Klub und den Windsor Sachsen Klub für die Unterstützung des Kultur-austausches der Munderfing Blasmusik und Tanzgruppe die uns im vergangenen Sommer besuchten.

Die Neuwahl ergab folgendes Ergebnis:

1. Stellv. Bundesvorsitzender John Penteker

Pressereferat Käthe Paulini

Frauenreferat Helga Ungar

Fam. Zusammenführung Michael Schertzer

Jugendreferat Lisa Fritsch

Kassenprüfer Mathias Wolf, Judy Penteker

Ich danke denen die ein Amt angenommen haben, den Klub Präsidenten Alfred Löwrick (Kitchener), Bill Ungar (Aylmer) und Frank Klein (Windsor) so wie allen Landsleuten für die Unterstützung die sie mir und der Landsmannschaft im vergangenen Jahr gegeben haben.

The Föderationsjugendlager in the summer of 2011 will be held in Canada. The Jugendlager will be held in July so that the participants will be able to attend the 2011 Heimattag that will be held at the Saxonía Hall in Aylmer on July 15th, 16th and 17th. This will be a great opportunity for our youth to meet other Saxon youth from Austria, Germany, Siebenbürgen and the USA to learn more about and discuss their Saxon Heritage. Interested youth are asked to register their interest by giving our Youth Representative Lisa Fritsch or me a call.

In dieser vor Weihnachtszeit bitte ich Sie um eine Spende zu Gunsten der Altenhilfe. Bedenken Sie die anhaltende Notlage unserer Alten und Pflegebedürftigen der in Siebenbürgen gebliebenen Landsleute. Sollten Sie zu einer Spende bereit sein,

bitten wir den Scheck auf „Alliance of Transylvania Saxons“ ausstellen und an die Adresse 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario N2H 5R2 abschicken.

Im Namen der Landsmannschaft wünsche ich allen Landsleuten und Freunden, nah und fern, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes, glückliches und gesundes neues Jahr.

John Werner

Bundesvorsitzender



FRAUENVEREIN

The annual meeting of the Frauenverein takes place on Wednesday, January 19, 2011 at 7:00 pm at the Schwaben Club, 1668 King Street East, Kitchener. All ladies are invited to attend this meeting.

Our annual Frauenball is the first event in our calendar next year. We are pleased to be able to hold our Frauenball at the Schwaben Club on Saturday February 5, 2011 at 6:30. The theme will be “Schwarz und Weiß Gala”, “Black and White Gala”. We look forward to enjoying a nice meal, good music and lots of dancing. Ladies, this is your evening, so make a date with that special man in your life and join us at our Frauenball. Please call the Transylvania Club office at 519-744-1191 by the 26th of January 2011 to make your reservations. I would also like to extend this invitation to the members of the Schwaben Club to join us at our annual Frauenball.

Der Frauenverein wünscht allen Frauen, Mitgliedern und Freunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes Neues Jahr.

I would like to wish all members and friends a Merry Christmas and a Happy and Healthy New Year.

Helgard Werner

Praesidentin



AYLMER TRACHTENBALL





SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 15. Dezember, 2010 und den 19. Januar 2011, wie immer um 11:30 AM statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

Mathias Wolf

Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe

MITGLIEDSBEITRAG / MEMBERSHIP FEES - 2011

Mitgliedsbeitrag Membership Fee	bis/before 28. Feb. 2011	nach/after 28. Feb. 2011	Sterbefond Anteil/ Death Benefit Fund Portion
Familie/Family	\$ 85.00	\$ 95.00	\$ 20.00
Einzel/Single	\$ 50.00	\$ 55.00	\$ 10.00
Senioren/Seniors	\$ 30.00	\$ 35.00	\$ 10.00
Jugend/Youth	\$ 20.00	\$ 25.00	\$ 00.00



KEGELGRUPPE

Bowling has got off to an excellent start this season. All our bowlers have embraced joining with the Alpine club. There are now eight teams of five bowlers.

This makes for a more competitive season for all bowlers.

The reaction from our members re joining with the Alpine club is very positive. All are enjoying meeting new friends and renewing old relationships. We have found the bowlers from the Alpine club very welcoming to all of us.

David Green, Bowling Group President



FILM NACHMITTAG

SCHWABEN CLUB KELLER

Doors Open 14:00 - Show Begins 14:30 - Cost \$4
Coffee & Cake Available

SUNDAY, DECEMBER 5, 2010

Das Weihnachts-Ekel

SUNDAY, JANUARY 9, 2011

Die Trapp Familie

Serving Your Community

FM 98.5
CKWR

Listen Saturdays to:
Continental Breakfast

6-8 am with Henning Grumme
Deutsche Hit-Parade

8-10 am with Herman & Christel

Sundays:
from 12-1pm
with Harry, Frank & Anneliese
Musik Melodies

Viel Spass beim zuhören

Please call me with your Real Estate needs



Tina Torok
Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West
Waterloo, ON N2L 6C2
519-885-0200 519-500-0940
tinatorok@rogers.com
www.tinatorok.com
Fax: 519-885-4914

"Always there for you"

RE/MAX



VOLKSTRAUERTAG

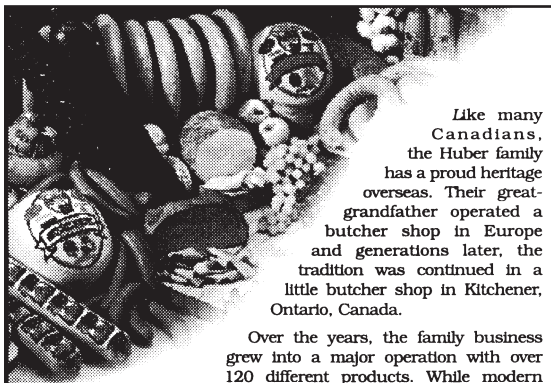




SIEBENBUERGISCHE ZEITUNG

Die Bezieher der Siebenbuergischen Zeitung werden ersucht, die Bezugsgebuehr fuer das Jahr 2011 von \$45.00 vor dem 31 Dezember 2010 zu bezahlen. Den Scheck oder Moneyorder bitte ich auf "Alliance of Transylvania Saxons" auszustellen und an den Transylvania Klub abzusenden oder abzugeben.

Vielen Dank im voraus, *Trudy Schneider, Kassierin*



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World
Tradition**



New World
Quality
"Gold Medal
Award Winning Taste"

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

BEER BY SEVEN YEAR OLDS

A handful of 7 year old children were asked 'What they thought of beer'. Some interesting responses, but the last one is especially touching.

'I think beer must be good. My dad says the more beer he drinks the prettier my mum gets.'

'Beer makes my dad sleepy and we get to watch what we want on television when he is asleep, so beer is nice.'

'My Mum and Dad both like beer. My Mum gets funny when she drinks it and takes her top off at parties, but Dad doesn't think this is very funny.'

'My Mum and Dad talk funny when they drink beer and the more they drink the more they give kisses to each other, which is a good thing.'

'My Dad gets funny on beer. He is funny. He also wets his pants sometimes, so he shouldn't have too much.'

'My Dad loves beer. The more he drinks, the better he dances. One time he danced right into the pool.'

'I don't like beer very much. Every time Dad drinks it, he burns the sausages on the barbecue and they taste disgusting.'

'I give Dad's beer to the dog and he goes to sleep.'

AND THE BEST RESPONSE

'My Mum drinks beer and she says silly things and picks on my father. Whenever she drinks beer she yells at Dad and tells him to go bury his bone down the street again, but that doesn't make any sense.'



Henry Walser Funeral Home

Henry Walser
Owner/Funeral Director

507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5

Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174

Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder Heidi Lowrick (519-662-1757) melden.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick at 519-662-1757.

GEBURTSANZEIGE - BIRTH ANNOUNCEMENT

William Isik Kayhan

wurde am 13. Oktober, 2010 geboren

Eltern: Heidimarie Hesch-Kayhan und Isik Kayhan.

Grosseltern:

Martin & Ingrid Hesch und Sahap & Sabahat Kayhan



**ASTRON SPECIALTY
METALS LIMITED**

www.astronmetals.com
519-884-0590

EHESCHLIESSUNGEN – WEDDINGS

Am 30. Oktober, 2010 heirateten

*Katherine Maria Gondosch
und Nicholas William Heffner*

Eltern: Randy & Karin Gondosch und William Heffner & Sylvia Heffner

Grosseltern:

*Walter & Regina Schneider
Michael & Maria Gondosch*

*Nicholas and Johanna Adam
John and Marianne Heffner*





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of December and January. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

DECEMBER

Roberto Reale
 Agnes Sebastian
 Martin Hartig
 Ervin Demko
 Cynthia Mooser
 Katharina Sandtner
 Erika Werner
 Hilda Janzen
 Stephen Werner
 David Kachik
 Edith Klee
 Elisabeth Bauer
 Katherine Warkentin
 Gertrude Dienesch
 David Mantei

Tanya Walesch
 Gary Wuschnakowski
 Susan Frim
 Valerie Wuschnakowski
 Mike Gondosch
 Michael Hammond
 Rosie Karst
 Rosina Friedrich
 Michael Gondosch
 Erna Emrich
 Sara Orendi
 Rosemarie Klaehn
 Jane Penteker
 Georg Emrich
 Linda Riemer

Roy Hinsperger
 Zori Hermann
 Robert Krepstakies
 Hermann Heeschen
 Hubert Knobloch
 Paul Konnerth
 Adam Schatz
 Heidi Hesch
 Martin Gabber
 Maria Gondosch
 Maria Mueller
 John Frim
 John Frim Jr
 Andrea Janzen

JANUARY

Susanna Klein
 Christine Gross
 Alma Werner
 Michael Paulini
 Tyler Rich
 Alex Kenny
 Hilda Mueller
 Dieter Weissmueller
 Jane Schertzer
 Maria Zobel
 Susanna Kloos
 Hildegard Ihle
 Regina Gabber

Heinrich Koestel
 Emma Finster
 Maria Schatz
 Sara Bliefert
 Lorianne Schaus
 Brigitte Bergmeier
 John Penteker
 Maria Hamestuk
 Johann Paulini
 Reinhold Fritsch
 David Gellner
 Andreas Dienesch
 Erik Lowrick

Heide Emrich
 Susan Kachik
 Josef Hensel
 Robert Gondosch
 Edith Kauntz
 Chris Gellner
 Anneliese Scherl
 Katharina Bloos
 Maria Emrich
 Johann Baumann
 Tony Bergmeier
 Stefan Schatz



TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2010 Vorstand / 2010 Board of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Hesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Annemarie Schatz	Secretary
Hauptkassier	John Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Robert Kauntz	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Andy Gellner	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmasters	Michael Griebenow Robert Emrich	Webmasters
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Stephanie Schmidt	Okt-fest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Reinhold Fritsch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	John C. Werner	Oktoberfest Committee Member #2
Oktoberfestkomitee Mitglied – Float	Chris Gellner	Oktoberfest Committee - Float
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

ERB *and* ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick, Telefon: 519-662-1757

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. Januar 2011.

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 26. Januar und 1. Februar 2011 sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by January 15th, 2011.

The next edition of this bulletin will be available for pickup between January 26th and February 1st 2011.



Senioren Haus Concordia VILLA Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information



